

У пошани
до піонерів —
лицем
до молоді!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOVODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J. 07303
424-0237
424-0807
УНСоюз: 425-5740
Тел. з Нью-Йорку:
BArclay 7-4125
УНСоюз: BArclay 7-5837

РІК LXXVIII Ч. 169. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ВІВТОРОК, 14-го ВЕРЕСНЯ 1971 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, SEPTEMBER 14, 1971 No. 169. VOL. LXXVIII

КОРОТКІ ВІСТІ

Понеділок, 13 вересня 1971

В АМЕРИЦІ

ФУНДАЦІЯ ІМЕНІ ВУДРО ВІЛЬСОНА надала стипендії найкращим випускникам коледжів, що хочуть продовжувати далі студії, щоб самим викладати в коледжах. Але тепер директор цієї фундації в Принстоні, Н. Дж. Роланд Роз повідомив, що фундація тимчасово припинила видачу стипендій (на один рік). Таке рішення настало через нестачу фондів. Фундація Вудро Вільсона допомагала дуже багатьом малозабезпеченим студентам, які виявили блискучі здібності й після коледжу самі врешті-решт вибиралися на професорів у коледжах.

АНГЛІЙСЬКИЙ АМБАСАДОР ГОФФРІ ДЖЕКSON, якого були викрали ворохобники - "тупамароси" в Уругваї й звільнили з полону минулого тижня після 8 місяців ув'язнення, відлетів до Англії. Перед відльотом він сказав, що почуває себе непогано, але трохи втомлений і нервовий. "Тупамароси" випустили Г. Джексона після того, як із урядової в'язниці втекли 106 засуджених членів тієї лівої підпільної організації.

КУБІНЦЬКА І СОВЕТСЬКА ПРЕСА рівночасно повідомили, що обидві країни заключили новий важливий економічний договір. У повідомленні немає багатьох деталей, але з нього виходить, що СРСР матиме значно більший вплив на економіку й технологічне планування на Кубі. Перед підписанням цього договору відбувалися між представниками обох країн, головним економістами, дуже довгі переговори.

СЕКРЕТАР ОБОРОНИ МЕЛВІН ЛЕРД висловив сподівання, що адміністрація президента Ніксона погодиться з 1-го жовтня на підвищення заробітних платень воїнам і старшинам американської армії. Але один із представників Президента заявив, що Уряд стримується від такого підвищення платні, боїд до того часу, коли проміне 90-денний період "заморожування" цін і заробітних платень, що розпочався 15 серпня.

ЛЕГІСЛАТИВНА КОМІСІЯ З КОМОНВЕЛТУ ПОРТО РІКО впродовж двох тижнів перевірала стан і права прагнучих порториканців у стейті Пенсильванія. Комісія прийшла до висновку, що на багатьох фармах у південній частині того стейту порториканці не одержують достатньої платні за свою працю і не мають усіх прав, що їх повинна мати така категорія робітників.

ПРЕДСТАВНИКИ ПРОФЕСІЙНИХ СПІЛОК і деякі члени парламенту Канади негативно віднеслися до намагання американських фірм, що працюють у Канаді, "заморозити" заробітні платні так само, як це є в США. Деякі американські фірми, що zatrudнюють канадських робітників, як "Даллас Ейркрафт", вже повідомили, що впродовж 90 днів вони не підвищать заробітних платень для канадців так само, як для американців, які працюють у тих же фірмах на території США.

ЩІД ЧАС БУРХЛИВОЇ АНТИСОВЕТСЬКОЇ ДЕМОНСТРАЦІЇ поблизу будинку советської місії до ОН у Нью-Йорку, при 67-й вулиці, поліція заарештувала 34 осіб. Всі вони назвали себе членами Жидівської Ліги Оборони.

У СВІТІ

АМЕРИКАНСЬКО-ЯПОНСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ у ВАШИНГТОНІ СКІНЧИЛАСЯ в минулу п'ятницю 10 вересня невдачею, бо японські міністри не погодилися підвищити вартість сировини, а американські — скасувати додаткове 10-відсоткове мито на імпортовані до США японські товари. Президент Ніксон конферував понад годину з японським міністром закордонних справ Такео Фукуда про політику супроти Комуністичного Китаю. Вечором 10 вересня відбувся у Вілому Домі бенкет у честь японських гостей.

КАНЦЛЕР ЗАХІДНОЇ НІМЕЧЧИННИ ВІЛІ БРАНДТ ПОЛІТИТИ в четвер цього тижня на Крим на зустріч з першим секретарем компартії СРСР Леонідом Брежнєвим і іншими советськими проводирями. Переговори між західними і східними німцями про переведення в життя порозуміння про Берлін, що його досягнули амбасадори 4-ох великих держав, перервало, бо східно-німецькі комуністи відмовили західній Німеччині права затримувати справу комунікації між Західним Берліном та Східною Німеччиною.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР ОН У ТАНТ ПОПРОЩАВСЯ з 5.500 службовцями Об'єднаних Націй. Він дякував їм за лояльну співпрацю і виключив всяку можливість, щоб він залишився на дальшій 5-тирічній каденції. Ного урочиння кінчається з кінцем цього року.

ГОЛОВНА КВАТИРА НАТО У БРЮССЕЛІ ДІСТАЛА відомість, що советське командування збройних сил т. зв. Варшавського пакту, себто СРСР і його сателітів, виготовляє план відкликання частини своїх військ з Середньої Європи.

АМБАСАДОР СРСР У ПАРИЖІ ВАЛЕРІЯН ЗОРІН БУДЕ відкликаний, мабуть, у стан спочинку, і на його місце призначений советський амбасадор із Східної Німеччини Цітор Абрамів, на місце якого прийде Степан Червоноко в Прагу. Валеріян Зорін був головним режисером комуністичного перевороту в Чехо-Словаччині, в якому більшовики вбили чеського міністра закордонних справ Яна Масарика, сина колишнього президента, і приписали зречення президента Едварда Бенеша у 1948 р.

6 ДЕРЖАВ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ЕКОНОМІЧНОЇ СПІЛЬНОТИ ВИСЛОВИЛИСЬ за девальвацію долара, як одного з способів розв'язання теперішньої міжнародної монетарної кризи. На 1-го вересня була передбачена конференція міністрів фінансів шістьох західноєвропейських держав Європейської Економічної Спільноти.

ПАПА ЦАВЛО УІ ВІДКЛИНУВ петицію великого гурту німецьких католицьких мирян, які просили знати проголошену йому 450 років клятву з Мартіна Лютера, який у 1517 році започаткував реформацію. Кардинал Йон Вільбранд заявив, що скасування клятви на Лютера недовільне також з практичних мотивів, бо не причиниться до ліквідації роздору між Католицькою та Лютеранською Церквою.

ІЗРАЇЛЬЦІ ЗБИЛИ єгипетський літак типу СУ (Сухої), який залетів над ізраїльські позиції на східному березі Суецького каналу. Ізраїльці твердять, що той літак впаав, розбився і загорівся і що пілота зганув.

Провідники робітничих спілок пропонують створення позаурядової агенції для регулювання цін і заробітних платень

Вашингтон. — Під час конференції, відбутій у п'ятницю минулого тижня з президентом Ніксоном у Вілому Домі, провідники організаційного світу праці запропонували Президенту створення окремої позаурядової агенції, складеної із представників робітничих спілок, підприємств і громадянства, що її завданням була б контроль цін і заробітних платень після теперішнього 90-денного замороження. Мала б бути здійснювана ця контроль без будь-якого втручання крядових чинників. Усі проти санкції порушення встановлених цін і платень мали б бути здійснювані тією ж агенцією. Конференція провідників робітничих спілок, що їх очолював президент АФП-КЮ Дж. Міні, тривала дві години. Згідно з одержаними з до-

Відбувається Собор Єпископів Російської Зарубіжної Церкви

9-го вересня у Монреалі, в Канаді почався на чолі з митрополитом Філаретом Собор єпископів Російської Зарубіжної Церкви, що поставив як Церква в еказілі 1921 року в м. Сремські Карловичи в Югославії. На Собор з різних країн прибуло 14 єпископів, які протягом двох тижнів обговорюватимуть питання, зв'язані з положенням Російської Православної Церкви за кордоном. Собор має обговорити питання про ка-

Закінчується підготовка святкування 100-річчя Лесі Українки в Клівленді

Клівленд, Огайо (І.Ф.). — Поодинокі референції Ділового Комітету приспівують викінчити підготовку Ювілейних святкувань 100-річчя уродили Лесі Українки в Клівленді, які відбудуться в дні 18-го і 19-го вересня 1971 р. Вже продаються двокольорові жетони з портретом Лесі Українки, які разом із синьо-жовтою стрічкою, будуть квітком вступу на самі святкування в горді української культури в дні 19-го вересня 1971. Жетони разом із стрічкою продаються по 1 дол.

В дні наших святкувань, 18-го і 19-го вересня в центрі міста Клівленду, на площі Паблік-Сквер буде виставлений український синьо-жовтий прапор. Участь у святі зголосили представники поодиноких національних груп, запрошено міську Раду Клівленді разом із посадовцями, а також запрошено посадовця Парми, п. Петрупу. У святі теж візьме участь сенатор Роберт Тефт. Після Богослуження в наших церквах, відбудеться сніданок, головним для гостей із дальших околиць в залах

Надгудсонська Округа УНСоюзу відбула організаційні збори

Джерзі Сіті, 10 вересня. — В організаційних зборах Надгудсонської Округи, які проводив голова Управління Мирон Сірій, а секретарював п. Дмитро Лидик, взяли участь представники семи відділів Округи та заступник головного президента і рекордний секретар УНСоюзу Володимир Сохан. Збори відкрив голова М. Сірій і після короткого привітання учасників нарад запросив до слова представника Екзекутиви В. Сохан. В. Сохан обговорив основні цілі УНСоюзу, підкреслюючи, що базую всієї діяльності УНСоюзу є членство. Він закликав до лояльної організації праці, яка може дати УНСоюзові ще більше сили для його широкого діяльності для добра свого членства і всього українського народу. Після доповіді розпочалася дискусія на теми нового будинку УНСоюзу.

зупинили введення нових клас забезпечення та виграш молодечих грамот із записаними одорічними вкладками. В дискусії взяли участь С. Островський, В. Козак, Д. Лидик, А. Шаран, М. Волошин, мгр О. Стецур і П. Палка. Після наради п. Мирон Сірій подав короткий завіт про встановлений недавно чотирма Округами "День УНСоюзу" стейту Нью-Джерзі та висловився за призначення представників інших Округ стейту, які виклали багато праці в це успішне союзове свято в Бавід Бруку. Описав учасники обмінялися думками про відбуте свято, звертаючи увагу на те, що досвід з цієї імпрези буде допоміжним у встановленні інших союзових імпрез стейту та Округи. Вирішено відбутися Загальні Збори Округи Комітету в п'ятницю, 24-го вересня в д.р.

ПОМЕР НІКІТА ХРУЩОВ НА 78-МУ РОЦІ ЖИТТЯ

Москва. — В суботу 11-го вересня помер в одному з московських шпиталів Нікіта Сергєєвич Хрущов на 78-му році життя. Він хворів важкою склерозом і кількакратно перебував у шпиталі, а 5 днів тому достав був атаку серця. Ного дружина Ніна і донька Рада були при його смерті. Нікіта Хрущов прийшов до влади після смерті Сталіна у 1953 році і відступив від влади всіх своїх суперників — першого після сталінського прем'єра Георгія Маленкова, В'ячеслава Молотова, Нікола Булганина й ін., та розстріляв шефа советської поліції Лаврентія Берія. Н. Хрущов став тоді однією з пром'єром, як першим секретарем компартії СРСР. Він був справжнім диктатором впродовж 11 років, поки в жовтні 1964 року, під час його перебування на Криму, його противники в партійній Президії відсунули його від влади. Від того часу Хрущов жив на своїй "дачі" у Петрово-Дальньому за 15 миль від Москви й не брав найменшої участі в державних справах. Ного залишили в спокої, але обмежили свободу рухів і не назвали його прізвищем у пресі та книжках. На 20-му партійному конгресі в 1956 році Хрущов у великій історичній промові затарував "культ особи" Сталіна і виявив його злочини. Після відсунення Н. Хрущова від влади кремльські правителі частинно реабілітували Сталіна. У 1958 р. тодішній віце-президент Річард Ніксон і Хрущов перетворили в американському павільйоні на міжнародній виставі в Москві спонтанну так звану "кухню дискусію" на тему капіталізму й комунізму. У 1959 р. Хрущов відвідав президента Д. Д. Айзенгавера і виправдав свою часто повторювану погрозу "я вас поганяю", що це ніби заведе мирної перемоги комунізму над капіталізмом. Ного грубі манери виявилися найкращим прикладом наслідків Асфальт Об'єднаних Націй в 1960 р. ко-



Нікіта Хрущов — на вершці своєї влади

ли він гатив черевиком по столі. У тому самому році він зірвав конференцію на вершині у Парижі, зажадавши від президента Айзенгавера, щоб той перепрошив Советський Союз за розвідку легі над СРСР, на що Айзенгавер не погодився. У 1962 році Хрущов завернув советські кораблі з дороги до Куби після проголошення її більшою президентом Діаном Кеннеді і погодився забрати з Куби советські ракети. В господарській діяльності Хрущов зазнав невдачі своїм експериментом "освоєння цілих земель" та своїм захопленням кукурудзою.

Своєю діяльністю в Україні, де він перебував двократно, у роках 1908-1929 і 1938-1949 він придбав собі назву "ката України". Союзетські власті повідомили про смерть Хрущова в два дні пізніше одним реченням. Він мав бути похоронений в понеділок 13 вересня на цвинтарі Новодівичого Манастиря поза Московою, а не під мурами Кремлю, де хоронять всіх колишніх кремльських володарів. Це перший доказ, що наступники Хрущова не думають "реабілітувати" його.

ЗСА і СРСР порозумілись у справі атомових нещасливих випадків

Вашингтон. — На американсько-советській конференції про обмеження атомового зброєння, яку 8 липня в р. віділено у Гельсінкі у Фінляндії, прийшло до кінця серія ч. р. до розуміння щодо так званих нещасливих випадків з атомовими ракетами. Рішення не робити автоматичних репресій в негайній реакції, а перевірити кожний такий випадок сателітським "гарячим проводом". Рішено встановити такий сателітський "гарячий провод" між Вашингтоном і Москвою, що потрапив би найменше один рік "такі нові" комунікаційні сателіти" кружляють на віддалі 22.300 миль від Землі.

Советська "Луна 18" розбилася на Місяці

Москва. — У короткому офіційному комунікаті з 11 вересня повідомлено, що остання безосередного космічного корабля "Луна 18" на Місяці, серед трудних топографічних умов" було "нещасливе". Нічого більше про це не сказано і не відомо, чи "Луна 18" розбилася, вдаривши собою в поверхню Місяця, чи зустрівшись вже на Місяці "трудні топографічні умови". "Луна 18" випустила з СРСР 2 вересня в. р. і вона вийшла в орбіту Місяця 7 вересня, перебівши 54 обороти довкола Землі. Втрата "Луна 18" це вже

ЕКЗЕКУТИВА УККА ВІДБУЛА НАРАДИ, РІШИЛА ПРИСПІШИТИ ЗАСІДАННЯ РАДИ ДИРЕКТОРІВ

Нью-Йорк. — Минулої п'ятниці, 10 вересня, тут у приміщеннях Наукового Т-ва ім. Шевченка відбулися у вечірніх годинах перші після ваканції наради Екзекутиви Українського Конгресового Комітету, під час яких багато уваги віддано пропозиціям ОДВУ та Політичної Ради УККА, щоб скликати надзвичайне засідання Ради Директорів УККА для розгляду участі президента УККА проф. Л. Добрянського в хіротонії двох найменшаних без розуміння з Верховним Архидієкономом єпископів-помічників для Філадельфійської Архидієпархії. Представник ОДВУ проф. д-р Богдан Гнатюк сказав у цій справі писемову заяву. Правний дорадник в Екзекутиві УККА адв. Іван Робертс ствердив, що вимога скликати надзвичайне засідання Ради Директорів у цій справі не покривається з постановами статуту УККА, а представник Організації Визвольного Фронту і секретар УККА Ігнат Білинський сказав в імені репрезентованих ним організацій також заяву на письмі із твердженням, що Екзекутива УККА вже прийняла до відома висновок проф. Л. Добрянського і тому дальший розгляд цієї справи не належить до порядку. Становище ОДВУ підтримав представник УРСО у з'їзді Аліанс Баток. Після довгої дискусії справу подало до комісії, що її члени, які ввійшли до складу, беруть участь у такому відзначенні Тижня в Нью-Йорку. Також американська преса і радіо та телевізійні віддають Тижневі Поневолених Націй та його відзначення більше уваги.

Повітряні війська про свою участь у конгресі Світової Антимоністичної Ліги в Манілі та про свої відвідини у В'єтнамі, Тайвані та інших східно-азійських країнах, проф. Л. Добрянський в дальшому з'ясував про його участь у заходах для переведення в Конгресі закону про творення Осередів Етнічних Студій. Сенат цей законопроект уже схвалив, але проф. Добрянський передбачав можливість деяких труднощів у Палаті Репрезентантів, головним з боку законодавців з південних штатів. Він рекомендував створити в рамках УККА відповідне піло, що спеціальний вище-президент УККА Посил Лисогір, на зміну з віце-президентом о. шамбеляном М. іро славом Харіною. Після прийняття відітаного секретарем Ігнатом Білинським протоколу з попередніх нарад, екзекутивний директор УККА

Звіт проф. Л. Добрянського

Справа участі у відкритті пам'ятника Т. Шевченкові в Аргентині

Наради Екзекутиви відкрити і ними проводив екзекутивний вище-президент УККА Посил Лисогір, на зміну з віце-президентом о. шамбеляном М. іро славом Харіною. Після прийняття відітаного секретарем Ігнатом Білинським протоколу з попередніх нарад, екзекутивний директор УККА

"Лісові Чорти" відбули велику Племінну Раду на Писаному Намені біля Клівленду

Клівленд (А.М.). — Один із найстаріших і найбільших міжкравових пластових куренів — Пів-й Курінь Старших Пластових і Пів-й Курінь Пластових Сеньорів "Лісові Чорти" відбув протягом кінця тижня, в суботу 11 і в неділю 12 вересня ч.р. свою Велику Племінну Раду на Писаному Намені біля Клівленду. Явився на цю Раду майже половина всього особового складу обох куренів — 42 старших пластових і 50 сеньорів. Народи відбувалися від 11-ої години ранку в суботу 11 вересня і закінчилися о. год. 2-й по полудні в неділю 12 вересня. Центральною частиною Ради була, як завжди, відбута опіновка з сучасної на неділю з усіма "лісово-чортівськими" обрядками і церемоніями ватра, з "лісовими іменуваннями та

СВОБОДА

FOUNDED 1933

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly \$6.50.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Господарське невідоме

Промова президента Ніксона на спільній сесії Конгресу в минулий четвер 9 вересня небагато прояснила мряковини, яким оповита економічна майбутність Америки. Бо сучасність як — так відома: її визначав замороження цін і платень від 15 серпня ц. р. на три місяці. Президент відповів на сумніви, що їх мали економісти і сірі громадяни: чи той тримісячний період буде продовжений? Він заперечив цьому і ствердив, що той надзвичайний розпорядок вийде 13 листопада. Але що далі?

На це Річард Ніксон дав тільки загальну і дуже неясну відповідь, що буде заведена "система стабілізації цін і платень", але це "не буде перманентна контрола". Яка це буде система — цього не знає ні сам Річард Ніксон, ні будь-хто з його фінансово-економічних радників. Сам Президент заповів, що в цій справі відбудуться наради з представниками промислу, робітництва і сільського господарства. Він закликав до Конгресу, щоб той негайно зайнявся його висновками для стимулювання промислу та купівельної сили громадян, — просив усіх співпрацювати у поборюванні кризи і заповів знову змагання до "добробуту без війни і інфляції".

Промову Президента Конгрес прийняв назагал прихильно, бо 25 разів члени Конгресу переривали її оплесками. Законодатці негайно візьмуться за розгляд нової економічної політики Президента. Хоч демократична більшість критикує ту політику за ніби упривілежування великого промислу і капіталу, Ніксон запозичив від демократів контролю цін та платень, і тому вони не можуть у принципі відкинути її. Внески Президента напевно будуть у Конгресі дещо змінені, але по такій лінії, щоб не проковтувати нової хвилі інфляції. Економісти у Конгресі і поза ним дуже поділені у своїх порадах і прогнозах, які інколи цілком взаємосуперечні. У полеміці деяких економістів на цю тему, було, один одному закидав повну "некомпетентність". Тому теж нема гарантії, що реформи Ніксона матимуть бажаний успіх. Але якщо дійсно і працездатні і робітники підуть назустріч закликowi Президента, виречуться егоїстичних інтересів та солідарно допоможуть скласти нову систему контролю цін і платень, то може справді здійсниться ідеал Ніксона: добробут без війни і без інфляції.

„Нехай ринуть, розкопують...“

Не зважаючи на публіковані в українській еміграційній пресі в травні і червні цього року повідомлення про все нові факти знищення українських історичних пам'яток, в тому числі і стрілецьких могил на львівських кладовищах, як і на численні протести діячів української культури в Україні і еміграційних кіл поза Україною, совєтський режим не припиняє своїх руйнівних намагань нищити ці пам'ятки й могили.

Як відомо, із надрукованого минулого тижня у п'ятидесяті числі „Свободи“ повідомлення Пресової Служби ЗП УГВР, репрезентовані ослабленим КГБ совєтської адміністрації чинники у Львові продовжують започатковане ними знищення українських могил з часу першої світової війни і українських визвольних змагань. Не спроби́лись примусити до цього ганебного завдання робітників зі Львова, вони заставили виконувати своє доручення кримінальних в'язнів. У висліді зрівняли із землею дві ради стрілецьких могил на Янівському цвинтарі у Львові, могили, що в них поховані сини багатьох українців Галицької Землі, могили, що їх відвідували пороку батьки й рідні полягальців стрільців.

Мета злочинних намагань московських катєбістів в Україні ясна. Разом із могилами вони хочуть знищити і зв'язані з ними місяцями людської пам'яті й пошани національні традиції, вбити духа національної свободи й незалежності, щоб закріпити на їх місця чужий для України режим. І тому не обмежуються ці злочинні дії тільки стрілецькими могилами: жертвами їх падають і численні історичні пам'ятки — хрести, дзвіниці, цекви, іконостаси, твори церковного й образотворчого мистецтва, навіть унікальні, як хрест у пам'яті кошового Запорізької Січі Івана Сірка. Нівечиться, руйнується, а то й палиться усе, що може пригадувати українцям, хто вони, чий батьків, ким, за що заступити. Ці більше: репресується й тих, що відважуються ставати на оборону могил і пам'яток, протестувати проти їх знищення.

Одержуючи повідомлення про нищення могили, пригадуються нині, як і завжди, слова Т. Шевченка із його „Розбитої могили“, а водночас його пророче ствердження, що й „неситий не виоре на дні моря поля, не скус душі живої“.

Леонід Полтава

ЧЕРВОННИЙ ЕКСПЕРИМЕНТ

Минув рівно рік, відколи в Чиле, південноамериканській вільній державі, шляхом вільного голосування до влади прийшов лівий соціаліст, практично ж комуніст, який залюбки покладається на „вчення“ Маркса, д-р Сальвадор Алленде. Цього д-ра Алленде москowsька „Правда“ з 5 вересня називає просто: „товарищ Алленде“, без усіляких докторатів.

Що насправді там сталося? Ажде це вперше в світі (коли не рахувати сілця в Італії, яке обрало посади комуніста, проголосило себе в 1960-х рр. „комуністичною республікою“) і через два роки розбіглося, народ вільної держави вибрав собі уряд на чолі з комуністом.

Задовго перед виборами 1970 року в Чиле діяли не так загони комуністичних повстанців, з 6 а ламучених грошима й обіцянками Москви та Гавани, як комуністичні агітатори. Один із них, якийсь Гонзалес, розповідав два місяці тому журналістам у Москві, як то він „до хрипли“ співав з бригадою пісні про комунізм, виступав перед трьома слухачами в горах і перед 30.000 в Сантьяго, але всюди з тим самим репертуаром. Комуністи по-своєму „виспівали“ з допомогою співаків, лівих поетів, лівих акторів, журналістів владу в Чиле.

Насправді, вони не прийшли у висліді виборів, а „долазили“, доручаючи до влади. Виконуючи „заповіт“ генерального секретаря ЦК КПРС Л. Брежнєва про співпрацю з усіма партіями й течіями, аби тільки перемогли, комуністи в Чиле створили „Фронт Народної Єдності“, який і допоміг марксистові очолити країну. До того „фронт“ входили: Комуністична партія Чиле, Соціалістична, Радикальна і Соціально-Демократична партії. Рух названо „народним“, „незалежним“, але... під проводом комуністів. Країна, яка вічно терпіла від інфляції грошей, з великими земельними просторами в кишені кількох родин, з копальнями міді — в кишені кількох американських фірм, із завжди напівголодним селянством, сама, як достигле яблуко, упала в комуністичний кошик. Демократи в Чиле не провадили необхідних реформ, а за це починає тепер платити увесь народ.

Приватні кола ЗСА вклали мільйони й мільйони в копальні міді, забезпечили собі великі зиски, але давали їй і країні та десяткам тисяч робітників. Тепер д-р Алленде добився ухвали парламенту і має право націоналізувати — привласнити „для держави“ ті копальні. Деякі він уже й націоналізував, оплативши мізерну частину збитків. ЗСА не втручаються, як велика демократична держава, до політичного життя в Чиле, але щодо економіки — відповіли певним утиском: на прохання з Сантьяго дати позику в НН-мільйонів доларів Вашингтон відповів спокійним голосом: „Ні“.

Лідією в Малій Азії з XII до VII ст. до н. е. — цей народ не був іраномовним. Давні на захід жили елітно-скити й утору по Бугу, на правобережжі Дніпра — хліборобські алазони й орачі, — що, безперечно, с нашими предками. По Дніпру на північ від Гілеї на 11 днів путі, тобто на 500 км., жив народ хліборобів — бористенів, що посідали територію аж до сучасної Київщини і Полтавщини включно. До XVII ст. європейські історики (Герберт та ін.) ототожнювали бористенів з українськими козаками. Сучасна наука визнає Середню Наддніпрянщину прабатьківщиною нашого народу прийнявши до її тисячоліття до нашої ери.

Наддніпрянщина прийняла до себе, мабуть, значну частину кімерійців після приходу скитів у Надчорномор'я (VII ст. до н. е.). Алеж видатний мовознавець, історик і археолог академік Я. Марр писав, що кімерійці стали селянами-смердами Київської Русі. Таким чином, Геродот не на-

Чілійці, націоналізуючи промисловість та банки, почали націоналізувати й землі, творити „кооперативні ділянки“, щось на зразок колгоспів. Та виявилось, що удержавлені копальні міді почали давати менше прибутку, хоча уряд Алленде почав платити робітникам більше. Справа в тому, що під впливом комуністичної пропаганди велика частина робітників повірила, що „при комунізмі“ вони будуть діставати багато грошей і самі стануть директорами копальні. Але й „при комунізмі“ довелося лізти в шахту, а тому, що уряд видав забавного грошей — населення розкопувало товари.

Тепер у Чиле є десятки назв товарів, у тому числі й денні харчі, одяг, опони для авт тощо, яких вже нема на ринку, їх „пачкують“ через кордон з сусідніх країн. У чілійцях „кооперативних колгоспів“ селяни почали страйкувати: за їхню працю платили мало, вони збагнули, що „гуртове — чортове“ (приказка із совєтської України) і стали працювати етак собі, аби з ранку до вечора. В країні, яка постачала курей і яєць за кордон, забракло курятини і яєць. Падає ціна чілійської валюти, зменшується експорт збільшується импорт. Д-р Алленде поспішає вислати до Москви своїх міністрів, ті дістали економічну допомогу, але СССР на довгу мету не зможе утримувати країну, він же має ще й Кубу, і В'єтнам, і десятки закордонних партій, яким також щось треба кидати...

Орландо Мільяса, член Політичної комісії ЦК комуністичної партії Чиле, писав у московській „Правді“ з 5 вересня, що „в Чиле вороги народу ще мають чималі можливості, вони ще є в судивніцтві і в парламенті, в апараті інформації... Це означає, що із зміцненням влади комуністів у Чиле почнуть винищувати „ворогів народу“. Під ту категорію підпадають в'єтні — решт і соціалістичній і соціал-демократичній, як це було за контрреволюційної „революції“ в 1917-20 роках в Росії. „Перед нами стоїть складні й важкі завдання“, — признається той псевдочлєн на сторінках московської „Правди“.

Як їх будуть розв'язувати? Або лєнінською методою — терором, або ж здорова частина чілійського народу добується усунення Алленде та його товаришів, відновить демократичний устрій і розпочне безкровну революцію, зміни еволюційним, законодавчим шляхом.

Лихо в тому, що демократичні сили намагаються далі діяти „в рукавичках“ у той час, коли комуністи розтовщують всіх і вся кулаками та дають обурюють населення демагогічними промовами про майбутній червоний рай.

„Сучасне життя в напівпівчорній країні Чиле значно скорше схоже на пекло, ніж на рай. Західні демократи, виховані на римському праві, на засадах неутручан-

АНГЛОМОВНА ІСТОРІЯ ЗАХІДНОЇ УКРАЇНИ

Цією длянню у Бібліотеці Українства Наукового Товариства ім. Шевченка в Нью-Йорку з'явився другий том документальної історії Західної України в роках 1918-1923. Заголовок англійською мовою звучить: Western Ukraine at the Turning Point of Europe's History 1918-1923. By Matthew Stachiw, L.L.D. (Ukrainian Free University) and Jaroslav Stendera, M.A. (University of North Dakota). Foreword by Robert Welch, Minister of Education for Province of Ontario, Canada. Edited by Joan L. Stachiw, D. Ed. Published by Shevchenko Scientific Society, New York, N.Y.

Це спільна праця проф. д-ра М. Стахова (Український Вільний Університет) і проф. Ярослава Штендери (Університет Св. Лаврентія). Том охоплює 312 сторінок друку великої вісімки з оригінальними фотографіями і великими мапами. Тут у яскравій викладі, з цитуванням відповідних архівних документів, представлено драматичні події визвольної війни Західної України проти польської, а потім ще проти московської — совєтської воєнної агресії, коли більшовики із Східної України набилися до Збруча. Документально з'ясовано вперше в цій англійській праці питання, чому влада Совєтської Росії і командувачів совєтської армії, прийшовши над береги Збруча, не мали відваги у квітні — червні 1919 р. розпочати офензивний наступ проти Української Галицької Армії, але рішилися самі кількома нотами запропонувати Державному Секретаріату Західної України мир і союз.

У той час Німеччина стояла на краю революції, а в Баварії кілька тижнів існувала совєтська республіка. В Угорщині в березні ліберальна влада графа Миклая Каролі передала владу комуністичному уряду. Москва за всяку ціну прагнула дістатися своїми арміями до Угорщини, а звідти до південної Німеччини, щоб перебити фронт світової революції в цій першій стадії до ріки Райну.

В праці наших авторів в'явлено документально причини, чому Уряд Західної України відкинув пропозицію миру з Москвою, виставив другий фронт над Збручем і тим зрятував Центральну Європу від більшовицького завою. Ця частина праці (стор. 119-155) читастя з напруженою увагою, як драматичне оповідання.

У внутрішній справі країни, не допомагають чілійцям скинути армію. До кубинського лиха приєднується чілійське. Комуністична хвороба на Західній півкулі може стати справжньою загрозою для світу свободи — і стане, коли він тільки спостерігатиме, але може також послужити доброю лекцією для народів, що означає комунізм у теорії і що — на практиці.

Від свого верхов'я й до „Чорного моря Дніпро завжди мав стародавню назву, що походила від імені богині Дани, Статуєтки Дани армії й це сильні скотарські кошові роди й групи населення, з якими в хліборобстві, а саме частіше виникали непорозуміння й конфлікти. Назвала потреба уніфікації сільськогосподарського населення. Соціально-реформувальні царевичі Колоскаї, увівши державний культ золотого плуга.

Культ золотого плуга, описаний Геродотом, запану-

Перша частина праці (стор. 11-113) дає вперше плетичний образ таємних нарад Найвищої Ради Мирової Конференції у складі голів урядів ЗСА, Франції, Британії і Італії, що від лютого по червень 1919 р. обговорювала проблему миру між Західною Україною і Польщею. Ціх державників, що в їхніх руках тоді знаходилася доля міжнародного правного ладу, базованого на твердих засадах справедливості миру, читач на основі цитованих текстів тайних протоколів застідь цієї Найвищої Ради і також радих між міністрів зовнішніх справ, бачить, так би мовити, в думкою — політичому неглибе. Ці державники починають свої наради з того, що в лютому, березні і квітні ніби стараються заморити Польщу і Західну Україну, потім висилають польськом агресорів альянську армію ген. Галлера „для оборони Польщі проти совєтської армії“, а кінчають у червні постановою, що дає дозвіл Польщі всіми своїми силами разом з армією Галлера в кількості 6 дивізій „окупувати Східну Галичину по ріку Збруч“ і взяти її під „тимчасову військову адміністрацію“. Це означало дозвіл на головну офензиву переважними силами проти УГА.

В третій частині нова англійська праця представляє унікальну в історії воєн битву за Галичину, що почалася генеральною офензивою польських збройних сил у половині травня і після початкових успіхів з черги заанала великої невдачі через протинаступ Чортківської офензивою, яка, однак, не могла досягти мети внаслідок повного вичерпання амуніції (стор. 175-264).

Передмовою до цього тому написав Роберт Велч, міністр освіти Провінції Овтеріо, Канада. Обидва томи історії Західної України, як частини собою Української Держави, можуть дуже добре служити, як основа при вивченні історії Східної Європи, а також для спеціальних студій дослідників. Для цього вони мають повну документацію українських урядових джерел, а також американських, британських, польських, совєтських, білоруських, жидівських і інших. Улегшув читачеві поділ праці на окремі частини, розділи і глави, а також точний показник імен. Важливою частиною першого тому є вибрана бібліографія в мовах англійської, французької, польської, німецької і чеської, а в другому тому є дальша частина бібліографії в мовах української, московської і болгарської (стор. 11).

До опублікування цього тому причинився Фонд ім. Ів. Івана Романюка в рамках НТШ відсотками за два минулі роки.

І. Р.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ, ВО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ, ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ, А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА

НА БУДЕНЬ І СВЯТО

Редагус Любов Колесенка

ПОГЛЯНЬТЕ НА ВІТРИНИ...

Осінь... Життя поволі у- нормовується. Звідусіль, із налетом першого осіннього листя з'являються, сходяться всі знов додому. І хоча ніхто на довшу мету не схвалює рутини й уважає її нудною і докучливою, по делькому часі вона навіть потрібна. Літня пора дещо втомлює і розвиває родинне життя: діти — на таборах, ви у якійсь закутні в горах чи понад морем, хібащо протягом цих двох місяців у найкращому разі переписка — єдиний зв'язок... Тому з легшею зідхасте, коли життя входить на звичайний рейс. Усі вже разом. Знову минатимуть дні повні дрібних радощів і дрібних конфліктів, знову насуватимуться на вас різні шоденні вимоги.

З приходом холодніших днів треба розглянутися за одягом для наших молодих дівчат. Зближаються шкільні дні, густо — часто вечірні, і для наших донь не одне треба закупити. Бачите на вітринах крамниць, крім одягу, безліч усіляких дрібничок — додатки: попки, торбинки, мерехтливих біжутері... І дієсно, важливе не те, скільки суконь у вашій доні (можна мати їх менше), треба відповісти приврати цими дрібничками, змінюючи їх і цим самим додаючи — розмаїтість. Вони додають шикозності, приваби, доповнюють гардероб.

От, виберіть одну або кілька ручно плетених волічків шпалочок, припасуйте до них такі ж рукавички і шаль. Щоб підкреслити елегантність костюму — закупіть фетровий капелюшок із заводяльцями крисами. Гляньте на вітрини — вони заповнені безліччю торбинок. Тут і великого формату з реміньком через плече, з різним нашиванням, кишкоподібні з кольоровими латками й орнаментами: мотилля, осініми листками, підковою, з наклеєними осініми або зимовими пейзажами; там навіть візерунок казкового замку, місяця і kota, височеного покрученого дерева і... відьми на мітлі. Крім спортивних є й малі ручні торбинки — це до суконь на вечір чи на відпочинку, стройнішу нагоду. На диво, бачите навіть торбинки, прикріплені до пояса.

Розгублюється, переглядаючи різного роду попки. Вони вправді дещо вузкі, як попереднього року, хоча це й тепер завважає й тіпирок; вони всі або із звичайного ткацтва, зі шкіри або найчастіше з ірхи. Тільки вони ледве коли застібаються пряжкою, часто по самій середині в'яжуться в шпуроване плетиво. Ірха тепер більш популярна, як будь-коли перед цим. З неї і „гартенте“, і плащі, і камізьки. Панчоха — ясної барви, різнокольорової, матової й напівматової, звичайної довжини, пентігове, підколінна. Скірзу шпуроване взут-

Тепер, за словами Л. Семиної, він вже все в крамниці дістане: костюми, сукні, джемвери, коронкову блузку, шаль, панчохи... тільки ралпом чомусь виявляється, що залишається багато непорядних речей. Виходить, випуск трикотажної продукції не задовольняє населення. Чому ж трудно одягнутися совєтському громадянину?

Бо не тільки брак одягу, але й він мізерної якості. Панчохи вироблені із поганого капрону, вони ледвещо накривають коліна і при найменшому доторку шеруться. Костюми примітивного крою, прикрашені фантастично — жалкими пражками і гудзиками з грубої вовни — до того ж солено дорогі. З десяти блузок ви ледве одну наважитесь подарувати своїй дитині. Шаль — таких тьмяних і понурих барв, що їх нізащо в світі й бабуни не хочуть носити...

В СССР це називають „асортиментним голодом“... родині, матеріальному світу над людськими соціальними законами. Вважалося, що наближення до розуміння й виконання законів природи, яким підкоряється й людина, може забезпечити їй добробут і щастя. Щоб бути спроможним доленій успіхів, достатків, вважалося потрібним виховувати здатність до жертви бо-гам. У свято на честь богині Дани в обряді поспадання з першоджерелами матеріального світу і життя — сонцем і водою — обряді від-родження й одруження, коли людина віддавалася здоров'ю і чистим поривам тіла й духу, її охоплювали висо-кі фізичні й моральні почут-тя.

(Далі буде).

Олександр Знойко

РУСЬ І РІЧКА БОГІНИ ДАНИ

(3)

Молодша, що тече в Озирське море навпроти колишнього міста Пантікалея — сучасної Керчі в районі Мелітополя, лежить за 138 км. від Дніпра, тобто на віддалі точно трьох днів путі у 600 перських стадій. Ніжче від ліній сучасних Кахівка — Мелітополя була країна Гілея, а на схід від Мелітополя ко-чували іранці. Таким чином Геродот описав ці народи українського Надчорномор'я, так само, як і всієї Скитії. В описах Геродота ко-чові іранські племена північно-східного Надзів'я посідають особне становище відносно цілої країни інших хліборобських народів. Вони навіть територіально ко-чують наполовину за її межами (у колишній Савроматії

аж до теперішньої Осетії). Їхня територія лежала на схід від Дніпра. Під час війни з персами вони разом з іраномовними савроматами становили окрему армію, яка не повинна була переходити на територію хліборобських народів, а мусіла відходити на схід.

Що ж то були за народи, які жили на захід від ріки Пантікалея на Чорноморському узбережжі та по обох берегах Дніпра? Першою країною була Гілея, що лежала між сучасною Кахівкою і Кримом. За Геродотом, це була батьківщина Геракла, де жили геракліди, що вважали себе гілками Геракла. Тому й країна зва-лялася Гілея. Відомо, що династія гераклідів правила

народ хліборобів жив у цій країні й мав власних царів за десять років до перської війни, тобто в XV ст. до н. е. Він пише, що ніяких інших народів у той час на території сучасної України не було. Саме тоді, за царя Таргетія, впали з неба золоті річці: плуг, ярмо, сокира й чаша, що горіли небесним вогнем і їх зміг узяти лише менший син царя Колоскаї. Йому й дісталася царство хліборобів у XV ст. до н. е.

Ще за ХХV ст. до н. е., за Трипільської культури, наші предки великими масами перейшли до хліборобства, але жили в оточенні скотарських племен і мали в своєму середовищі консервативні й це сильні скотарські кошові роди й групи населення, з якими в хліборобстві, а саме частіше виникали непорозуміння й конфлікти. Назвала потреба уніфікації сільськогосподарського населення. Соціально-реформувальні царевичі Колоскаї, увівши державний культ золотого плуга.

Культ золотого плуга, описаний Геродотом, запану-

Римі Дніпро називали однаково. Початкову назву ріки, яку дали їй наші предки, запозичили римляни, що мали тісні торговельні й культурні зв'язки з територією Наддніпрянщини аж до II-III ст. н. е. Давні писемні джерела зберегли нам стару назву ріки Данапр, що пізніше перейшла в слов'янське Дняпръ, Дняпръ і згодом Дніпръ — Дніпро, а далі відбулося наближення назви до категорії власних чоловічих імен — Дніпро. Проте, що Дніпро має назву, пов'язану з давньою мітологією на честь головної богині наших предків Дани — утілювачі води, Я. Головацький зробив висновок, що понад сто років тому.

В українській богині Дани було двоє близнят — Ле-ля або Дана, і Польє — втілення світла, чоловіче начало всеосягу в космогонічно-філософських уявленнях того часу. Народний обряд нї й на Північній Дніву. Звичайно ж, у басейні річки Західної Дніви ніколи не було іранців.

На Русі й у стародавньому

Другий Роківний IV Архидієцього Синоду Української Католицької Церкви
25. IX — 4. X 1969

Закоханим: **Католицької Церкви**
Товариства за Патріархальний Устрій

ПРОПАМ'ЯТНІ НОВЕРТИ

в другій роківній IV Архидієцього Синоду Української Католицької Церкви 25. IX — 4. X 1969.

Закохуюсь наші Мирністасе масово набувати та виконувати ці новерти та тією дорогою солідаризуватися зі Синодом нашої Церкви та її Головою у змаганні за ЄДИНІСТЬ — ПОМІСНІСТЬ — ПАТРИАРХАТ.

Новерти в ціні по 10 центів виклика для копальотерів Філія Т-на за Патріархальний Устрій УНЦ: Society for the Promotion of the Patriarchal System UCC

4782 Broadale Rd., Cleveland, Ohio 44109, а для філіалів (3 пізні версії):

Mrs. Lidia M. Smyk
190 N. Broadway, Coal City, Ill. 60416.

Ціна за 10 штук \$1.16 з пересилкою.

Важко прихити на потреби Верховної Архидієцкої.

Українська Музична Студія
Проф. НАТАЛІЇ КОТОВИЧ
у Філадельфії, Па.

ОГОЛОШУЄ

ВПИСИ на РІК ШК. 1971-72

Після закінчення довголітній досвідчений педагог із закінченими музичними студіями в відомій консерваторії „Моцартеум“ у Зальцбургу (Австрія), викладає теж фортепіано у одній із найкращих американських музичних шкіл Settlement Music School у Філадельфії, як і в Укр. Муз. Інституті у Філадельфії.

Предмети навчання в Студії: фортепіано і теоретичні предмети. — Учні виконують на різних пописках та концертах.

Лекції відбуватимуться для тих, що мешкають в підлітній частині міста в Домі Укр. Молоді при 4949 Old York Rd. і для учнів в ок. 24 вул. при 856 N. Ringgold St.

Зголошення телефонічно по 3-6799 або особисто на адресу: 856 N. Ringgold St., кожного дня між 8-10 год. вранці та в понеділки в середині між 4-9-ю веч.

Початок навчання 10 вересня 1971 р.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ у ФІЛАДЕЛЬФІЇ, Па.
МУЗИЧНИЙ САДОЧОК

під керівництвом пань

Галі Сагати-Поритко і Дзвінки Швед
при вулиці 11-й і Оук Лейн (церковна зала)

ПОВІДОМЛЯЄ, ЩО

початок садочкового року 1971-72 р.

ПОЧНЕТЬСЯ

в п'ятницю, 17-го вересня 1971 р.
в 10-й год. ранку

Увага! Нью Йорк і околиця! Увага!

НАУКА В ШКОЛІ УКРАЇНОЗНАВСТВА
Т-ВА „САМОПОМІЧ“ у НЬО ЙОРКУ

розпочинається

в суботу, 18-го вересня 1971 року

В 9-й годині рано всі учні вислухають Службу Божу в церкві св. Юра. По Богослужінні перейдуть уш до шкільних залів Української Католицької Школи св. Юра на нормальні шкільні заняття.

Вписи до всіх класів відбуватимуться в дні між 18-го до 18-го вересня в урядових годинях, у довідці Т-ва Самопоміч (98 Друга Енія). Прохастись Шановних Родичів не відкладати вписи на пізніше, але перевести їх у поданому реченні.

ДИРЕКЦІЯ ШКОЛИ УКРАЇНОЗНАВСТВА

ЧУДОВІ КАРТИ!

З ТРИЗУВОМ, І ЦЕ ДО ТОГО ПО-АНГЛІЙСЬКИ НАПИСАНО УКРАЇНА.

Ціна \$1.50 за одну папку.

Висилка почнеться приблизно 10 вересня цього року.

Моя адреса: (Stephen Slot)

STEPHEN SLOTA

4618 — 21st Street, N.E. Washington, D.C. 20018

Українці в Мінісоті

В неділю, 26-го вересня 1971 року
о год. 4-й по обіді
в ВЕНТОН-ГОЛІ в МІННЕАПОЛІСІ
— відбудеться —

ЮВІЛЕЙНИЙ КОНЦЕРТ
БАРИТОНА
МИХАІЛА МІНСЬКОГО

3 нагоди Ювілею 25-ти літньої мистецької діяльності, по концерті в честь Ювілята відбудеться

Беннет

Запрошуємо Українське Громадянство наших мист. та охочих прибути на повніці концерти, де буде нагода почути у добрих виконавців українську пісню.

ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ
під патронатом Відділу УККА

Т-ВО УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ
ВІДІЛ НЬО ДЖЕДЖІ

запрошує Членів і Шановне Громадянство на ДОПОВІДЬ і т.

„Будова багатоповерхового будинку
УНС в інженерно-архітектурному
аспекті”

іка відбудеться

18-го вересня 1971 р. в залі УНДому
140 Prospect Ave., Irvington, N.J.

Доповідають: архітекти: **Ю. ЯСТРЕМСЬКИЙ**
й А. ОСАДЦА;
Інженери: **Я. ТКАЧ, В. КУХ, РОМАН ГАЛБЕЯ.**

По доповіді — ГУТІРКА на організаційні справи Відділу при чай і солодких.

ПОЧАТОК год. 7:30 ВЕЧ.

Карпатський Лещетарський Клуб
НЬО ЙОРК

— влаштовує —

в дні 18-го і 19-го вересня 1971 р.
на кортах „СОЮЗІВКИ”
ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР
у ПОДВІЙНІЙ ГРІ (чоловіків і юніорів)
та у МІШАНІЙ ГРІ
за нагороди уфундовані

Союзівною

За інформаціями звертатися до:
Mr. P. SHUPRYKEVICH
Tel.: (516) 575-7701 або (516) 485-1332 — веч.).

Регістрація в суботу, 18-го вересня 1971 р. о год. 9-й ранку, початок турніру — год. 9:30 точню.

Вписове \$2.00 від особи.

Приніщення проситись замовляти через

УПРАВУ СОЮЗІВКИ:
SOYUZIVKA UNA ESTATE
Kerhonkson, N.Y. 12446 (914) 626-5641

АСТОРИЯ й ОКОЛИЦЯ!

БАЛЕТНА ШКОЛА
УЛЯНИ КУНІНСЬКОЇ-ШМЕРИКОВСЬКОЇ

БАЛЕТ і РИТМІКА

В ЦЕРКОВНІЙ ЗАЛІ при 31st Avenue 37-09

Регістрація учнів на шкільний рік 1971-72 відбудеться в середу, 15-го вересня 1971 р. від год. 3 до 6-й вечора.

Інформації телефонічно: (212) 728-6943

бл. п.
СИМОН КУЧМА

народжений 29-го квітня 1881 р. в Підгайцях, довголітній суспільно-громадський діяч на американській землі.

ЗАУПОКІННІ СЛУЖБИ БОЖІ і ПОХОРОН відбувся в понеділок, 13-го вересня 1971 року о год. 11-й ранку в церкві св. Юра в Нью Йорку.

Герем прибіг:

сина: **ЮЛІЯНА і ДОРОС** з сестрою **ДАВІДОМ**
АНДРІЯ і РОЗА з синами: **ПЕТРОМ і ПИЛИПОМ**
та доньками: **МАРІЯНОЮ і ДЖАНЕТ**
та 5 пращуків

Закінчується підготовка святкування
100-річчя Лесі Українки в Клівленді
(Закінчення з 1-ої стор.)

Ювілейних святкуваннях буде постановка драматичної поеми „Лесі Українки „Орґія” в Школі Норманди при 2500 Pleasant Велі в Пармі в суботу 18-го вересня ц.р. Виставу приготує театральний гурток при хорі „Трембіта” в Дітроїті, який повністю складається із бувших і теперішніх учнів Школи Українознавства. Як бачимо, виступає сама молодь, і тому прихильно та численною участю повинна прийняти наша громада. Заповідатиметься також численна участь громадянства із дальших околиць на виставі „Орґія”, які на святкування 100-річчя уродин Лесі Українки прийдуть вже в суботу, а де-хто навіть скоріше.

Мистецьким керівником постановки „Орґія” є Бранка Кривуцька, а хореографом Мотра Макара. Саму постановку попередить коротеньке вступне слово і коментар драматичної поеми „Орґія”, що його виголосить О. Валторович.

Квитки вступу на виставу в ціні 2, 3, 5 дол. вже можна набувати в наших крамничках „Дістєр”, „Вазар” і кредитових кооперативах „Самопоміч” і кооперативі „Основа”.

Для тих, хто хотів би переночувати в Клівленді подасмо зарезервований Комітетом мотель: Howard Johnson Motel, 14043 Врук парк Роуд (число дороги 17), телефон (216) 27-2350.

В усіх імпрезах, які підготуються в 100-річчя народин великої поетеси Лесі Українки, крім багатьох видатних американських і українських представників, візьме участь також рідна сестра Лесі пані Сидора Ворисова. Діловий Комітет закликає Клівлендську громаду приготуватися, щиро й гостинно прийняти всіх гостей, між якими напевно будуть такі знайомі, кресні, свояки, колишні сусіди, а може й такі, яких ви вже де-які літ не бачили і з ними не зустрічалися.

Діячі української культури на вишкільному таборі СУМА в Елленвілі

Елленвілі (МКБ). — Три-тижневий вишкільний табір СУМА ім. С. Вандери в Елленвілі, Н.І., відвідали діячі української культури — письменник-фейлетоніст Іван Керницький, Ікер, сенатор Павло Юзик, артист-кераміст Слава Геруляк і поет Богдан Войчук.

У вісторок 24-го серпня ц.р. фейлетоніст Іван Керницький-Ікер, автор численних новел та фейлетонів, прочитав учасникам табору декілька своїх фейлетонів на молодечі теми.

В середу 25-го серпня канадський сенатор Манітоби і професор Оттавського університету, д-р Павло Юзик розказав учасникам табору про успіхи і майбутні плани канадських українців у змаганні за визначення їхньої ідентичності.

В четвер 26-го серпня артист-кераміст Слава Геруляк продемонструвала техніку виготовлення керамічних посуд на електричному колесі.

В п'ятницю 27-го серпня поет Ньюйоркської групи і автор численних поезій Богдан Войчук, читав вірші модерних українських поетів і давав зичерпні висношення.

Сенатор Юзик представив проф. д-р Дмитро Штогрен, викладач Вишкільного Табору СУМА, а І. Керницького, С. Геруляка та В. Войчука представила проф. Мотра К. Богаток, теж викладач Вишкільного Табору.

На гутірках з молоддю, гості-доповідачі зразу наїшли тісний зв'язок з своїми молодими слухачами, що й дало великий успіх, велике захоплення і належне зрозуміння.

В ПЕРШУ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
сл. п.
ІНЖ. ОЛЕКСИ АНТИПОВА

підполк. Армії УНР
буде відслужена

ПАНАХИДА

в неділю, 19-го вересня 1971 року
в 11:30 рано в Українській Православній Церкві
СВ. АНДРІЯ в БАНД БРУК, Н. Дж.

По Панахиді відбудеться

ПОСВЯЧЕННЯ ХРЕСТА НА МОГИЛІ ПОКІЙНОГО
на Українському Православному Цвинтарі в Банд Брук, Н. Дж.

В цьому ж дні 19-го вересня 1971 р. о 10-й год. рано відправиться

ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА і ПАНАХИДА
в Українській Катедральній Православній Церкві
ПОКРОВИ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІ
при 21981 Evergreen Rd., Southfield, Michigan

Прошу всіх Друзів Покійного в той день помолитись за спокій Ного Душі.

Дружина КОЕНЯ

БАЛЕТНА ШКОЛА
УЛЯНИ КУНІНСЬКОЇ-ШМЕРИКОВСЬКОЇ

БАЛЕТ і РИТМІКА

В ЦЕРКОВНІЙ ЗАЛІ при 31st Avenue 37-09

Регістрація учнів на шкільний рік 1971-72 відбудеться в середу, 15-го вересня 1971 р. від год. 3 до 6-й вечора.

Інформації телефонічно: (212) 728-6943

ЗАГІН „ЧЕРВОНА КАЛИНА”

5 КУРІНЬ ПЛАСТУНІВ СЕНЬОРИВ — 23 КУРІНЬ СТАРШИХ ПЛАСТУНІВ у глибокому смутку повідомляють все Українське Громадянство, що в п'ятницю, 3-го вересня 1971 року помер в Торонто, Канада, несподівано на розрив серця

св. п. пластун сеньйор
ВОЛОДИМИР ОСТРОВСЬКИЙ

народи. 1913 р. у Львові, бракований пластовий і громадський діяч в Україні, на еміграції в Західній Європі та в Торонто, Канада.

ПОХОРОН відбудеться в Торонто, дні 6-го вересня 1971 року

Родні Покійного виключно шире співчуття.

ГЕНЕРАЛЬНА СТАРШИНА ЗАГОНУ
КУРІННІ СТАРШИНИ

Советська делегація в Чіле

Сантьяго. — Велика советська делегація прибула в Чіле, до портового міста Вальпараїсо. В присутності багатьох тисяч людей в бітас гурторатор провінції К. Сойха та ін., був вишуканий „почесний караул”, відбулось підняття прапора СРСР і 5-го вересня не сповістили, куди далі поїхала делегація і скільки часу вона перебуватиме в Чіле.

ПЛАДІДІ
(в миру ПЕТРО ВІДНІДА-РУДЕНКО)

3 волі Божої, після понад десятилітніх страждань в лікарні, 1 вересня 1971 р. упокоївся на 81-му році життя

АРХІЄПІСКОП УАПЦ
В ЕКЗІЛІ

і був похований,гідно із своїм бажанням, на цвинтарі Будівля в Нью Йорку, 8-го вересня 1971 року.

Обряд архієпископського похорону в Свято-Троїцькому Катедральному Соборі в Брукліні очолив, в заступстві Євхархія Веселенського Патріарха Архидієцкої Церкви, єпископ Сидя. Відправили заступили своєю присутністю Владислав Архидієцкої Православної Церкви в Америці Мстислав та єпископи Марко і Орест, який і заповів гроб на цвинтарі.

Винахував Покійного український єпископ Андрій, а також російський єпископ Іриней. Представником від Української Греко-Православної Церкви в Канаді був духовний син Покійного о. Т. Мисенко.

Відправили величю провів духовенство, головою оо: І. Дашкевич, І. Ткачук, С. Непрел, М. Коханський, Л. Островський, В. Василевський, Готрович і гості від грецької юрисдикції.

З упокоєним Владиславом Паладієм закрилась ще одна сторінка драматичної історії Святої Української Православної Вітви Церкви Христової.

Нехай Господь упокоїть Покійника в Своєх світлх осях, а в наших серцях обабатить і припомижат Ного ідеї терпівно-релігійної і національного відродження та зросту!

св.п. **СЕРГІЙ КІНДЗЕРЯВИЧ-ІАСТУХІН**
Адміністратор УАПЦ в Екзиль

9 вересня 1971.

Субота, 18-го вересня 1971 року
год. 8:30 веч.

МІСТЕЦЬКА ПРОГРАМА

ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР
в ПОДВІЙНІЙ і МІШАНІЙ ГРІ

Субота і неділя, 18-го і 19-го вересня 1971 року на СОЮЗІВЦІ

ДЕНЬ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Субота, 18-го вересня —
ІВАНКА МІТАЛЬ — меццо-сопрано — **РОМА Н СТЕЦУРА**. Танцювальний Ансамбль „ЛІМАН” з Пасейку під кер. **РОМАНА СТЕЦКЕВИЧА**, **ВОЛОДИМИР ЮРЧЕНЮК** — адміністратор. Конфєрлясьє — **ВОЛОДИМИР ГЕНТИШ**.

ЗАБАВА при оркєстрі „АМОР” і вибір
МІСС СОЮЗІВКИ НА 1972 РІК

Просимо
Окрєги
і Відділи
організувати
прогулянки
на цей день.

ВІЗНАЧЕННЯ УНКА ВІДБУЛА НАРАДИ, РІШИЛА ПРИСПИШИТИ ЗАСІДАННЯ РАДИ ДИРЕКТОРІВ

(Закінчення з 1-ої стор.)

Характеризуючи нові наміри американської закордонної політики відносно комуністичного Китаю, Л. Добрянський стверджує, що це в німому не змінило американського прихильного відношення до Національного Китаю та до радянського Китаю в цих справах нейтрально-становище.

Віддавши в своєму звіті відповідну увагу як таким справам, як підготовка до чергового Конгресу УКА в наступному році, далі закликає до всеамериканського відзначення Дня Незалежності 22-го вересня та інше, проф. Добрянський закінчує рекомендувати „політизацію“ всіх українських зусиль і починати, себто, щоб усі наші акції використовувати в загальноамериканському суспільстві для підтримки справи визволення України.

Дебати

Над звітом проф. Добрянського відбулася широка дискусія, з участю майже всіх присутніх. Крім справ, про які згадувалося на початку, затрималося на такій справі, як потреба більшої ініціативи і більш заходів в обороні заарештованого більшовицького і засудженого Володимира Величківського та діяча української культури, експонатів, як неперевірено, активності проф. Добрянського у Вашингтоні, але різноманітні критикуючи його за те, що він замало інтересується внутрішніми українськими проблемами.

Звіт Н. Лисогора

Екзекутивний віце-президент УКА Писпін Лисогора звітуючи про активність очолюваної ним Церковної Комісії УКА. Згадав, що ця Комісія звернулася до очолюваного д-ром Зіновієм Гілем Т-ва за патріархальний устрій УКЦеркви в справі делегування репрезентативів цього Т-ва до органів УКА, але в цій справі не одержано відповіді. Відбулися розмови в справі спільної конференції для обміркування далішніх заходів і акцій в змаганні за патріархальне завершення Помісної УКЦеркви і представників Координаційного Комітету в Чикаго.

В Україні відзначатимуть ювілей Достоевського

Київ. — У Києві створено Республіканський Комітет для відзначення 150-річчя з дня народження великого російського письменника Федора Достоевського, що припадає на листопад. Головою Комітету призначили Олександра Гонтаря. Комітет розіслав запити на матеріали для проведення, вшанування великого майстра слова російської літератури, багату творчість в Україні ставитимуть на перше місце. Комітет також просить п'єси Достоевського, за його романами, як „Ідіот“, „Униження і осороблення“, „Діалогізм сон“ і ін. у Києві в листопаді відбудеться „урочистий вечір у великій залі Консерваторії ім. П. Чайковського“. У Комітеті є представники ЦК комуністичної партії УРСР, письменники, кіноматографи, мистецтва та ін. Довгий час за совєтської влади твори Достоевського були заборонені, бо в них показана жорстокість російської людини, неабиякий психічний вплив героїв тощо, але тепер з Москви надійшла вказівка про вшанування, і це є одним із виявів розширення прав російської культури в СРСР. Про ювілейні дати таких видатних українських письменників, як Леся Українка, Василь Стефаник, Лесь Мартович, київська преса вже не гадуює.

КОРОТКІ ВІСТКИ

У ПІВДЕННОМУ В'СНАМІ ВСЕ ПЕ ЛЮДИ НЕ ПІВНИ, чи відбудуться такі 3-го жовтня ч. р. президентські вибори, дармащо президент Нгуєн Ван Тіс, одиникий кандидат у тих виборах, заповів, що вони будуть переведені, як „іспит довіри“ до нього з боку народу. Віше - президент Нгуєн Као Кі, який пропонував президентові Тіс, щоб вони обидва зреклися своїх становищ і щоб вибори перевів голова сенату, тепер запропонував, щоб президент Тіс зрікся, а він, Као Кі, розпише за 2-3 місяці нові „чисті“ вибори, сам же кандидатуючи. Президент Тіс напевне тієї пропозиції також не прийме, дармащо його добре ім'я і довіря до нього значно підірвані виявленнями його передвиборчих махінацій.

ЗА ОСТАННІ 10 РОКІВ НАСЕЛЕННЯ ГАРЛЕМУ в Нью-Йорку зменшилося на 40 відсотків. Негри, як виявилось, покидають ту свою стару дільницю. Тепер у центральному Гарлемі живуть 122 тисячі осіб, а в 1960 році там жили яких 200 тисяч осіб.

СЕНАТОР - ДЕМОКРАТ ІЗ МЕННУ ЕДМУНД МОСІ, який збирається кандидатувати в президентських виборах у 1972 році, сказав, що він не буде старатися, щоб його кандидатом на віце - президента був негр. Е. Мосі висловлює побоювання, що коли б він так зробив, то Демократична партія могла б програти вибори, а при тім програли б і негри у їхніх змаганнях за повну рівність.

ЗА МАССАКОВАНІ БАНДИТИ НАПАЛИ БІЛЯ Кліфтона. Н. Дж. на запитання авто, що перевозило в стані розуму золоту і срібло, вартістю 170 тисяч доларів. Захопивши той скарб, вони скували шофера, завізали йому очі і відпустили його під Нью-Йорком, а самі зникли.

держали справу патріархального завершення УКЦеркви.

Також і цим справам віддає багато уваги під час дальших дебат над звітом П. Лисогора, що його опісля ще доповнив мгр Іван Базарко.

Свято Леся Українки в Кілівеллі та інші справи

Голова Крайового Комітету для відзначення 100-річчя з дня народження Леся Українки, інж. Стефанія Пушкар, познайомила Екзекутивний Комітет з програмою запланованої вже на кінець цього тижня великої вчорішньої біля пам'ятника Поетеси в Кілівеллі. В дальшому віддає відповідну увагу справі недалекого Десятого Конгресу Українців Канади, вислухано звіту мгра Івана Базарка за праці канцелярії УКА та обмірковано і погоджено ряд інших актуальних справ.

Виставка скульптур Михайла Дзидри

(В. М. Б.) Михайло Дзидра

почав свою творчу дорогу чверть століття тому назад, але про творчість його і про нього самого не знає, не то що ширше суспільство, але й те вузьке коло людей, прямо причетних до мистецтва, або близьких до мистецтва. Причиною цього не є пасивне відношення еміграційної спільноти до явищ мистецтва, бо пасивність для одного відноситься до всіх: більше відомий, або й ширше відомий мистецтві. Причиною є до великої міри особистість мистця: прямолинійна та в людському і творчому сенсі справжній, автентичний. Бо коли була потреба в Німеччині творити, Дзидра дуже інтенсивно творив і знаходив цікаві формальні розв'язки. Коли ж стався реті перестали бути внутрішньою потребою для мистця, він їх знищив перед виїздом до Америки. Коли треба було брати на своїй творчості і плечі тяжкий і трагічний тягар життя, Дзидра його взяв і ніс понад п'ятнадцять років. Коли ж прийшла потреба забратися з перелюдного йнокеру на безлюдну фарму й творити нові скульптури, Дзидра виїхав, і понад п'ять років його ніхто не бачив. Скульптура Михайла Дзидри така ж, як і він: Юрій Соловйов назвав її „архитектурно-монументальною“. І коли прийшло повідомлення, що кожна людина може прийти й оглянути її останні твори в його садах у Путман Веллі (Oswawa Hts Rd. Putman Valley, N. Y.), то нас огорнуло почуття здивування і зацікавленості. Здивування тому, що така „відлюдна“ (насправді людина, приятельська і тепла) людина дає нам таку можливість; зацікавленість же природно і наглядно. Знаючи людину, ми собі уявляємо, якою його остання скульптура могла б бути. Але творчий шлях людини не завжди йде в гармонії до аверсного характеру її. Тому ніяких перебігачів роботи не слід. Відмітимо тільки деякі явища: скульптура віддаленого від сучасного рудавого модерного життя Дзидри — модерна і в душі часу. Значить це якесь несприйняття відчуття й пізнання свій час.

Тож любитель скульптури (і природи) матимуть відчуття повноти й задоволення, не пожалівши односторонньої поїздки 18 і 19-го вересня в скульптурні сади Михайла Дзидри.

ДАР НА МИТРОПОЛІТИН СОБОР

Філадельфія. — Український робітник Микола Криса, родом з Угличини, який помер минулого року в Ембріджі, Па., залишив у заповіті 1000 доларів на виплату боргу за новозбудований Митрополітський Собор УКЦеркви у Філадельфії. У 1966 році він був там на посвяченні наріжного каменя катедрі, пообіцяв допомогти в будові і не забув перед смертю про свою обіцянку, склавши пожертву на різні добрі цілі.

КООРДИНАЦІЙНИЙ ОСЕРЕДОК ШКІЛЬНИХ ПІДРУЧНИКІВ ЗАТВЕРДЖЕНІ ШКІЛЬНОЮ РАДОЮ УКА 1971-72 ШКІЛЬНИЙ РІК:

Буквар для англійської мови	\$1.50
Новий Буквар і перша Читайка	2.00
К. Кислевський: Вивчаючи українську мову	1.20
К. Кислевський: Приховані тексти для П і вищих років навчання	0.75
К. Кислевський: Вивчаючи українську мову, практичні і граматичні вправи для 4-го і 5-го років навчання	1.50
В. Романенчук: Українська читанка для П року навчання української мови	2.20
Третя читанка для III року навчання	2.50
Четверта читанка для IV року навчання	2.50
К. Кислевський: Українська читанка для V року навчання української мови	2.20
К. Кислевський: Українська читанка для VI року навчання української мови	3.00
М. Овчаренко: Українська читанка „Золоті Ворони“ для VII року навчання	4.00
К. Кислевський: Хрестоматія з української літератури для VIII і вищих років навчання	4.50
В. Радкевич: Історія української літератури, для VIII і вищих років навчання	3.50
В. Панейко: Граматика української мови	3.00
К. Кислевський: Граматика української мови	1.00
Український правопис	1.50
В. Яно: Нарис української культури для VIII і вищих років навчання	2.50
І. Крип'якевич: Історія України для V року	1.50
І. Крип'якевич: М. Долішнік: Історія України	2.50
М. Долішнік: Географія України (нове видання, з кольоровою, фізичною картою України)	4.00
Фізична карта України, 1:5 м.л., кольорова	0.70
В. Жарський: Географія — Природа України	2.50
Географічні зошити (контури) мисл України для виправ, для всіх років навчання з „Додатком“ до „Зошитів“	2.30
Програми навчання й виконання	2.50
Стільна карта України, 1:1.5 м.л., однокольорова для виправ	1.60
І. Франко: Захар Беркут	1.00
П. Куліш: Чорна Рада	1.00
І. Франко: Борислав сестриця	1.00
І. Вагрянський: Тигр і лев	1.20
М. Ваночко: Ісидор і Ісидора	1.00
П. Мирний: Хіба ревуть воли з України: Воляри	1.00
І. Н. Давидович: Микола Дажур'я	1.20
І. К.: Короткий огляд історії України (для початкового навчання)	1.50

Замовлення вислати на адресу:
Educational Council - U.C.C.A.
P.O. Box 391 — Cooper Sta.
NEW YORK, N.Y. 10003

Бунт в'язнів у виправній тюрмі в Аттіці триває далі

Аттіка, Нью-Йорк. — Задокументовано тут у четвер останнього тижня бунт понад тисячі в'язнів місцевої виправної тюрми тривав далі, не зважаючи на всі заходи адміністрації чинників зламати їх опір, як також на ведені з в'язнями переговори. Збунтувавшись, в'язні зайняли одне із крил тюрми і схопили та тримали, як закладників, тридцять і трьох тюремних сторожів. Двадцять сторожів було у виліді бунту поранених і один із них уже помер у шпиталі. У веденні з представниками тюремної адміністрації і стейтсменом уряду переговорах в'язні домагалися основної зміни тюремного режиму, перемін на керівних становищах в адміністрації тюрми, як також

Відзначення 20-ліття лікарської праці

д-ра Богдана Гординського

28-го серпня ч. р. місто Дрейк, Н. Д. й околиця, відзначили 20-річчя лікарської праці д-ра Б. Гординського, який веде в цьому місті медичну клініку. На цю імпрезу, крім численних мешканців міста й околиці, прибули члени найближчої родини доктора і 15 лікарів з навколишніх місцевостей. Імпрезу проводив д-р Річард Лілгейт з університету в Мінесоті, з українських лікарів були присутні д-р А. Жуковський зі Стіла, д-р Я. Терлецький з Мінесоти, які прибули до Північної Дакоти одночасно з д-ром Гординським. Крім них був присутній тут народжений, д-р М. Товаришківський.

Імпреза була поділена на дві частини. Перша відбулася в центрі міста на трибуні при участі найширшої публіки, друга в аудиторії місцевої школи при участі 400 гостей. Бенкет відбувся при музичному супроводі пані І. Давидович, що сама походить із недалекого від Дрейку — містечка Київ.

Головними промовцями були д-р Р. Лілгейт і д-р Жуковський. Д-р Лілгейт, світово знаний хірург серця, говорив про д-ра Гординського як про лікаря-фахівця і зокрема як про людину. Знаменитий спеціаліст, казав він, є чимало, але їх рідко влаштовують ювілей, зате д-р Гординський своїм особистим підходом до кожної людини здобув собі загальне визнання і прихильність. У наш час, казав він, такий тип лікаря вже не часто трапляється. Д-р А. Жуковський навісвітлював позицію д-ра Гординського в українському суспільстві та з'ясував причини, які привели д-ра

Гординського і його родину

покинути Україну й перенестися до Америки. Велику підтримку у своїй праці знаходив він у своїй дружині Ірині з Тисовських.

На ювілейний прийом з Оклахоми, разом зі своєю родиною, син д-ра Гординського д-р Ярослав, який у вересні переходить на спеціальні студії астрономічної медицини до Гарварду. З наших громадян були присутні: відомий шахіст, проф. Степан Попель з університету у Фарго, Н. Д., мгр Адам Гординський з Ірвінґтона, Н. Д., і скульптор Леонід Молодежанин з дружиною з Вінніпегу в Канаді.

На цей ювілей прийшли адресати-привітти від губернатора стейту Північної Дакоти В. Л. Гей, від Відділу Українського Лікарського Товариства Мінесоти і Півн. Дакоти та від Т-ва Українських Інженерів, Відділу у Мінесоті, яке було репрезентоване, д-ром Степаном Тисовським.

Д-р Антін Жуковський

ВЧІТЬСЯ ПО-АНГЛІЙСЬКИ ПРИ "NYU"

14-тижнева програма в день, ввечері і в суботу. Курси: англійської торговельної кореспонденції, грамматики, читання, складання акценту і мовна лабораторія. Реєстрація від 7-го до 26-го вересня 1971 року. Курси починаються 20-го вересня 1971 року. За інформацією телефонуйте: 598-3931 або пишіть: THE AMERICAN LANGUAGE INSTITUTE 1 Washington Square N. New York, N.Y. 10003

Проща FEMALE

МОЛОДА, УВАЖНА ЖІНКА до прибирання на кілька годин. Рекомендації. Нью-Йорк — північна частина 5-ої есею. Потрібно дешево агт. мови. Витрати 8-1 по пол., в іспити час — за домовленістю. \$2.25 на доїзд. Тел. GR 3-8360, між 8-9:30 р. і 6-10 веч.

Real Estate

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ будинок, бізнес або земельну ділянку звертайтеся до УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO. 98 — Second Avenue New York, N.Y. Tel: 477-6446

FARM & CO. HOME

12 КМ. УМЕБ. ДИМ 3 кухні, 3 ванни, вивід, підвал, веранда, крипиди, бонгало — 2 спальні і гараж на 1 авто — все на 2 1/2 акрах. \$20,500. NIRENBERG-SPADA REAL ESTATE, INC. Elmhurst, N.Y. 914-647-9130

В СРСР показують антирелігійний балет „Сотворение мира“

Советська преса підкреслює новітній балет „Сотворение мира“ („Створення світу“), прем'єра якого відбулася в Ленінграді, лібретто Каткіної і Васильєва, композитор А. Петров. У балеті показано в сатиричному, гротесковому плані Творця, який увесь час змагається з чортом, бігас й метушиться по сцені, виведений у смішному сатиричному плані, як „біблійна вигадка“.

„Комсомольська Правда“ в Москві ч. 194 називала ті сцени „пародійними“ та, очевидно, дуже їх вихвалала. В балеті, крім того, показано Адама і Еву, їхню любов і акції вигнання їх із раю. „Бог“ — Юрій Соловйов, оберігас свої володіння від поганого ока диявола, вічно стурбований, метушливий. Але навіть советська преса писала, що в цілому балет нерівний, а фінал його — банальний, з показом дітей Адама і Єви —

напоулю людей на сцені. До невідлуж сцен зачислено також „безкінечні глуми конфлікти чорта з чортицею“. Партизна преса задоволена найбільше з гротескового зображення Творця.

2 576 ОРКЕСТР

На Україні закінчився перегляд чи прослухання самодільних духових оркестрів, яких „Молодь України“ з 3-го вересня нарахувала 2 576. Деякі оркестри мають до 100 музикантів, інші по 10-20 осіб. Разом в Україні налічено 42 000 таких оркестрів. У їхньому репертуарі „твори совєтських композиторів, у яких опісляється революційна героїка, натхнення праці будівників комунізму... деякі оркестри виконують оркестровки народних мелодій“. У вересні в Києві відбудеться заключний концерт конкурсного типу, на якому нагородять найкращі духові оркестри.

МИ ОДЕРЖАЛИ!!

ІТАЛІЙСЬКІ ВОВНЯНІ СВЕТЕРИ І КОСТЮМИ В РІЗНИХ КОЛЬОРАХ

КРАМНИЦЯ РОМАНА ІВАНИЧКОГО

(DELTO SPORTSWEAR)
136 1st Avenue (bet. 8-9 St.)
New York, N.Y. 10009, тел.: (212) 228-2266

Увага любителі української музики!

Повідомляємо, що вже вийшла нова плита чудових пісень —

„ДМИТРО ГНАТЮК У ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ“

Вона вийшла: „Моя рідна земля“, „Земле моя“, „Проща, ти отери „Північ“, „Місяць на небі“, та інші.

Питайте за нею в українських книгарнях у Вашому місті. Книгарні в Монреалі, Торонті, та Нью-Йорку вже мають її на складі, а інші скоро одержуть замовлення. Або можете замовити відповідний формуляр та вернути до:

BSVP INC.
1116 Shearwater West, No. 2303
Montreal 110, Canada

Прочитайте листівку — примірник плати „Дмитро Гнатюк у Північній Америці“. Я залучу чек або поштовий переказ у сумі \$5.00 за копію плати, яку зараз замовляю.

(Прочитайте друкувати)

Ім'я _____

Адреса _____

Місто _____ Стейт/Провінція _____

Пропоную бонус: „Гай-розмай“, плита ч. 70100.

Також до набути: Чудова плита, яка виключає смілих хорів Вірджинії та Беркшира з Києва. Нова збірка мелодій чудовий набуток для Вас, або подарунок для приятелів.

Заощадьте \$1.00 із цим купоном — коли купите обидві плати: Гнатюка та Гай-розмай. Ви платите тільки \$9.00 за обидві й одержуєте їх в одному пакунок. Важливо: Щоб дістати \$1.00 опусту, вишіть це оголошення.

ЗМІНА АДРЕСИ

ДО АДМІНІСТРАЦІ „СВОВОДИ“
81-83 GRAND STREET
(P.O. Box 346)
JERSEY CITY, N.J. 07303

ДОЛУЧУЮ 25 ЦЕНТІВ — прошу змінити мою адресу:

Моя СТАРА АДРЕСА була:

ЧИСЛО ВІДПІСУ (якщо член УНС) _____

Ім'я і прізвище: _____

Адреса: _____

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище: _____

Адреса: _____

Zip Code _____

ТАРЗАН, Ч. 6620. Тарзан і Дикий Кіт летять до Момбузі



У малому розвідочному ре- ліконтрі, який відлітає в бік Тарзан і сотник Дикий Кіт поспішають до летунської бази Момбузі.

Генерал іте завжди за- пи- тують своїх людей, чи вони зго- лашуються на добровільно по- до якоїсь місії, поки скаже- мось йому: „Доброго дня...“

як ось, як це може бути не- безпекою. Покищо я добровільно по- годився полетіти до Момбу- зі, якщо зможу...

Але генерал є ген-далеко від свого дому, намагаючись зв'язатися з кимось, кому потрібна праця в Африці. Я радий допомогти йому, якщо зможу...

ARKA Company
DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel. GR 3-3558, New York 10003
ШКІЛЬНІ КНИЖКИ
М. ДЕНКО:
Буквар, Рідне Слово, Воєни- ки (2 к.л.), Рідний Край (3 к.л.), Єдина Зілля (4 к.л.), Про що Тирса Шелестіла (5 к.л.) — можна одержати в АРКІ.

Різно

Українське Василькове Море

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City Tel.: 475-7430. — Василькове ПАЧКИ з ОДЯГОМ і КАПНА- МИ в УКРАЇНУ і до СРСР. Різноманітні задоволення на мотоциклі, хокейній, телевізорі і машині до пра- ці. Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В неділю, від 10 до 2 по пол.

ДЕШЕВІ ВАКАЦІ

на соняшній ФЛОРИДІ, та літні місяці вже від 25.00 дол. тижнево.

СЕМЕН і РОЗА ПРИГОДА
SOUTHERN SANDS APTS
8100 Byron Avenue
MIAMI BEACH, FLA. 33141
Tel.: 866-3880

Розшуки

Гор ГІВІК Емільянович і його син, пошукуйте за їх стрийком

МІРОНОМ ГІВІК ГРИГОРОВИЧЕМ

і його сини, який виїхав зі села Ставища до Америки в роках 1911-12. Кожного з них та їх знайомих, які знали б про їхній побут, просять пошукати повідомлення на адре- су:

Mr. Gregory Warchol
245 Andrew St.
Stratford, Conn. 06497, USA

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.

Директор
Похоронного Завдання
125 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: GR 5-1437
СОЦІАЛНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ. Контрольована температура. Модерна капелля до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

2844 Westchester Avenue
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel.: 868-3475

Директор